

百七逾年海上

宜豐

一九九一年，上海滿七百年，這由一九九〇年舉行的「上海建城七百年紀念大會」所證實。上海建城七百年，其歷史可追溯到春秋戰國時期。據《上海縣志》記載，春秋時，吳王夫差於公元前四七六年，在松江上游築城，名曰「上海」。此後，上海歷經戰亂，其地位不斷上升。宋元時期，上海成為重要的港口和貿易中心。明清時期，上海更成為全國的經濟中心。民國時期，上海成為中國最大的城市。新中國成立後，上海繼續保持其國際大都市的地位。一九九一年，上海將迎來其建城七百週年的紀念。

港香“行橫”蟹開大南江

演江

大開蟹季，江南的各大湖區，尤以江蘇揚州、湖北的洪澤湖、安徽的巢湖、江西的鄱陽湖和湖南的洞庭湖所產的蟹最為著名。上述各地的蟹，在九、十月間，陸續上市。目前，香港市場上，大開蟹的銷路非常暢旺。據悉，大開蟹的售價，每斤約在二十元至三十元不等。大開蟹的營養豐富，味道鮮美，是冬令進補的佳品。大開蟹的上市，也為香港的市民帶來了更多的選擇。

番禺外向型格局初成

閔鉞

近幾年來，廣東番禺縣經濟持續發展，勢頭甚好，經濟格局已初步形成。番禺縣自八十年代初即致力於改善投資環境，先後投資近七億元（人民幣，下同）進行交通、能源、通訊等基礎設施建設。目前，番禺縣已建成三座大橋，新建和擴建公路三三〇公里。此外，番禺縣還建成了多個工業區，吸引了大量的外商投資。目前，番禺縣已成為廣東省外向型經濟的重要基地之一。

目前番禺縣外向型經濟已發生不少可喜的變化：一是外商投資企業不斷增加，合資企業合作形式日益多樣，外商投資比例逐漸擴大。二是技術和設備得到更新和進步，產品結構日益趨向高檔。三是出口產品中工業品佔比的比例大為提高。十一年前該縣的出口產品，農副產品佔七成，工業品佔三成；現在工業品佔八成，農副產品佔二成。

據統計，番禺縣一九九〇年工業品出口產值可達十一億元，佔全縣工業總產值的百分之四十一。目前該縣已有合資、合作和外商獨資企業二百家，其中已投產的一三〇家。一九九〇年出口產值超過八千萬美元，比上年增長一倍有餘。全縣現有來料加工企業三百八十多家，遍佈各個城鎮。一九九〇年可收工繳費二千二百多萬美元。外資出口產品收購金額到九〇年底達到五、三億元，其中自營出口達三千八百萬美元。

達時旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

新華中心·新址營業

- 電腦訂位·各地機票·商務旅遊
- 移民探親·代訂汽車·酒店·旅行保險

*美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。
*代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢
營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時
TEL: 685-5263
FAX: 685-1424

New Star Information Systems Inc.
中英文電腦打字
名片電腦設計印刷
\$15/250起
Chinese Typesetting & Translation

字
WORD

Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van, B.C.

四季旅遊歷史悠久
世界各地特廉機票代客簽證
代訂各類酒店汽車旅行保險
各大海內外旅行團豪華郵輪
本社保證為你一一安排妥善

香港直航機票 1288 另加稅每週由 123 元起
請電 683-7798 (24小時)
SUITE 401 535 WEST GEORGIA VAN B.C.

四季旅遊四季皆宜

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中環大馬路1122室
電話：5-224049
圖文傳真：(852) 8452149
傳真：82579 VICMC HX

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346 號六樓603室
電話：(2) 781-7325
圖文傳真：(2) 731-9615

專印喜帖餐紙
685-8575

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美
味味靚花正製味
牛牛大香鴨珍白
肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸腸

歡迎目均各通寄駐衛馳品特設
迎索錄有大大行往廠生邦名聘備
代即印代商無加監官政國優名精製
理奉備售號阻美督府際美師良造

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇一
六八七八五〇二
(七天營業)

新新珠寶金行
溫哥華緬街547號
TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽·鑑定估價
千足黃金·純正白金
各國金幣·歡迎選購

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST
凡訂酬賓席可獲贈月曆一份

酬賓席 \$168
清蒸游水石斑
紅豆沙
美點雙輝

龍蝦翅席 \$138
清蒸游水石斑
紅豆沙

六和菜 \$58
紅豆沙
豉汁蒸魚
京蔥焗肉排
時菜炒雙龍蝦
薑蔥焗肉蟹
花膠燻鴨絲羹

燕樂海鮮酒家
七天營業：(星期三休息)
早午市由上午十時起
晚市由下午五時至晚上十時

紅燒乳鴿 \$9.50/隻
椒鹽龍蝦 \$1.89/隻
四和菜 \$42.00
貴賓席 \$238

龍蝦套餐 \$88.00
彩紅龍蝦羹
上海湯燻龍蝦三磅
洋蔥焗龍蝦
蒜茸炒雙龍蝦
枝竹羊腩煲
串燒牛仔骨
白飯·生果

精選六和菜 \$58.00
八寶豆腐羹
薑蔥焗肉蟹一隻
雪豆炒雙龍蝦
雞定豆豉雞
蒜茸扒肉煲
串燒牛仔骨

北京參茸行

恭祝
新年進步
身體健康

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST
凡訂酬賓席可獲贈月曆一份

酬賓席 \$138
彩大拼盆
二熱菜
鳳凰燕窩羹
鹽焗手撕雞
玉蘭炒雙鮮
紅梅扒大鴨
清蒸游水斑
揚州炒飯
甜品·生果

龍蝦翅席 \$188
燕樂大拼盤
二大熱菜
彩紅大生翅
奶油焗龍蝦三磅
威化紙包雞
香蔬扒雙丸
麒麟石斑片
揚州炒飯
干燒伊麵

壽筵喜宴·廳堂雅潔·晚飯小酌
早午茶市·名廚主理·服務一流
華埠片打東街67號 電話：683-8589